

برنجی سنه * نومرو ۱۵ - ۲ رمضان ۱۳۳۰

پنجشنبه

۲ اغستوس سنه ۱۳۲۸ - ۱۵ اغستوس افرنجی سنه ۱۹۱۲

اداره مدیری : فلبلی

محمد زهنی

اشترا بدلی :

برسنه لکی ۹۵ ، آلتی آیلنی ۵۴ غروشدر .

پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون قرق فرانقدر .

ABONNEMENT

un an : 95 piastres و six mois 54 p.

Union postale : un an, 40, six moi, 25 Fr.

Rédaction : Constantinople, Djagal oglou



سر محرر : شهبندر زاده فلبلی

احمد حلمی

محل اداره سی :

جفال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سیدر .

حقه مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر من آچیقدر .

«HIKMET»

Journal turc, quotidien et politique

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE :

A. HILMY CHEHBENDER

نسخه سی : ۱۰ پاره در

حقیقه خادم یومی غزته در

نسخه سی : ۱۰ پاره در

یاد عیاں

بہاء الدین بک افندیہ

ہو یوک برا حاطہ ووضوحہ یازیلان مکتو۔
بکزی دقت و غمونی تہ اوقودم۔ نشر و ہر نقطہ سنہ
جواب اعطا ایدہ میہ جکہ بدن ناشی متأزم۔
لکن ذات عالیگزردہ بوقطہ دہ کی معذرتی تقدیر
ہو یوریورسک زک بو، بنی تسلیات ایتدی۔
جای بحث ہو یوریورسک زک خصوصہ عمومی
نظر لری بیلیرسک زک، و بیلیرسک زک علم حقوق
اسلامی دہ اولر، حقیقہ شایان تقدیر بر
دہ رینک لکھ مناقشہ و محاکمہ ایدلشدر۔

مین، بر ہمد مغنویدر کہ اونی قوی و متین ایدن،
عہدک متانت ایمان و وجدانی در۔ بوخصیصلرلہ
مزین بر آدم، کتمان و نقیہ کی حیلہ لرلہ لوازم
پیمانندن کندنی تجربید ایتکی خاطرینہ بیسلہ
کتریز۔ حالو کہ بر انساندن ظہور ایدن
عہدک، انسانلقدن تجرد ایدلکجہ رعایتی لازم
اولدینقی تقدیر ایدہ میہ جک سنجیدہ اولانلر
ایچون دنیادہ بوندن اہمیتیز برشی اولاماز۔
لوازم اخلاقیہ و انسانینہ طاریہ چیقارن
نوعدن اولان عہودک بالطبع اہمیتی یوقدر۔
مثلا بر انسان دیگر برانسانہ: ہیچ کیسہ نیک
حقوق و حیاتیہ رعایت ایتہ جکہ دائر بر
عہدہ بولونسہ، البتہ بویلہ بر عہدک اخلاق
نقطہ نظرندن اہمیتی یوقدر۔ کذا دینسدار
بر آدم ایچون دینا تحققی ایدن اشکال خارجندہ
بر عہدک حکمی یوقدر۔ مثلاً برمتدین آدم،
ذاتاً سلوک و قبولیلہ اساسلی بر صورتدہ عہد
ایتمش اولدینقی دساتیر دینیہ مغایر و متضاد اولنلری
ماہی بر صورتلہ برشی ایچون عہد ایتہ، بالطبع
دین نقطہ نظریلہ بو عہدک حکمی یوقدر۔

عہدہ جبر واکراہ، صورتیکز
خصوصہ واقع دکادر۔ جبر واکراہ، محافظہ
حیات کی نادر احوالک و قوعی ملحوظ اولدینقی
وقت، واردر۔ لکن سائر خصوصات عادیہ
جبر واکراہ فرض ایتک دوغری اولاماز،
زیرا احوالہ الہامیتیز خصوصات ایچون دخی
یالان سوبیلہ مک مشروع عدایدلش اولور۔ مثلاً
بر آدمہ: یانم اومدہ کیرا ایلہ اوطوریرسک
و یونک ایچون قومشومن زید افندی ایلہ اصلا
قونوشامنی عہد ایدرسک و یاخود اومدن
چیقارسک دینیلدکدہ، عجبا مستأجر
جبر واکراہ معروض برا قلمش صاییری؟
ظن ایتہیز۔ اولاً قومشو ایلہ قونوشامق،
قونوشامق، نەدین و نەدہ اخلاق نقطہ
نظرندن «علی الاطلاق آبی و کوتو» صفتلرندن
برنی حائر دکادر۔ قونوشایرسہ، خلاف
دین و اخلاق برشی یایلمامش اولدینقی کی،
قونوشیلماز سەدہ ینہ بویلہ در۔

تانیاً اودن چیقمق مجبوری، یالانی مشروع
کوسترمہ جک خصوصاتدن صایلامایہ جنی
میداندہ در۔ بو قدر اہمیتیز برضیاعہ و اغرامامق
ایچون ہیچ بر جدی آدم، کلام و وجدانی،
حیث انسانہ و ایمانی آیاقلر آلتہ الملق
اضطرابینی حس ایتز و ہیچ بروقت «بکاجبر
واکراہ اولوندی» سوزینی مقام معذرتدہ سرد
ایتز۔ باقی توجہکنز اقدم۔

ف. ا. ح.

آلمان غز تہ لرینک مطالعاتی

برلین ۱۳ آگستوس — بعض آلمان غز تہ
لرینک موسیو پونافارنک سیاحتہ متعلق بیاناتی
بروجہ آتی خلاصہ ایدیورز:
«لوقال آچایکردن»: موسیو پونافارنک
پترسبورغدہ مظهر اولدینقی حسن قبولہ حیرت
ایتہ ملیدر۔ فقط ہر حالہ فرانسیہ نیک روسیہ دن
طلب ایتدیک شیلر روسیہ نیک و یرمک ایتدیک کیندن
قات قات زیادہ در۔

«فوسیچہ چایتونق» غز تہ سندن: فرانسیہ
حکومتی روسیہ میہ ۱۵۰ میلیون فرانق اقراض
ایتکی تکلیف ایتشد۔ فرانسیہ بو خدمتہ قارشی
روسیہ دن اردوسنی برسیا حدودندہ متجشد
بولندیر مسنی وغریدہ بر دیگر قول اردو تأسیس
ایتہ سنی تکلیف ایتکدہ در۔
روسیہ نیک بوتکلیفاتی رد ایتدیک و شمدیلک
پارہیہ احتیاجی اولدینقی بیان ایتدیک روایت
اولنور۔

ما کدونیاہ کی سوء قصدک اطرافندہ
ویانہ ۱۲ — اغنسوس «نوبہ فرایہ بر سہ»
غز تہ سی سلانیک حادثہ سنک قوجانہ وقعہ
خیبہ سندن بشقہ برشی اولدینقی سوبیلور۔ ہر
ایکی حرکت بر ما کدونیا مسئلہ سی موجود
اولدینقی آثاریلہ اثبات و آوستریا — مجارستان
حکومتی دولت علیہ نیک امور داخلہ سنہ مداخلہ
مجبور ایتک ایتہ سن ما کدونیا بلغار قومیتہ سنک
باشی آلتندن چیقمقہ در۔

«چایت» غز تہ سی دہ ہان عین صورتلہ
بیان مطالعات ایتدکدن صکرہ دیورکہ:
«بوسوہ قصدہ اوزون مدتدن بری منتظر
بولنیور دق۔ بلغارلر بویکی خشین، قانی
واسطہ لرلہ اوروپانک حسن نظریی اصلاجلب
ایدہ میہ جکر در۔»

قوجانہ حادثہ سی مناسبتیلہ
صوفیہ ۱۳ تموز — قوجانہ حادثہ مؤسفہ سی
مناسبتیلہ ما کدونیا مہاجرینی طرفندن عقد
ایدیلن متینفدہ ما کدونیاہ دو کین بلغار قانتک
انتقامنی آلماسی و ما کدونیاہی تخلص ایتہ سی
ایچون قرالہ براستدا تقدیمی قرار کیر اولمشدر۔
بو قرار بر ہیئت مخصوصہ وساطتیلہ حکومتہ
تبلیغ ایدلشدر۔ سکون و آسایش بردوامدر۔

دعای خبر

۱۵ مرخص تلغرافخانہ
تلغراف نومبر ۱۲۷۳
ایلبسان ۲۹ تموز — الیوم برشتہ دہ بولنان
ومشیر ابراہیم پاشا حضر تہ لرینک تحت ریاستلرندہ
اولان ہیئت تحقیقیہ ایلہ آرنادو رؤسائندن
حسن بکلہ مخبرہ ایتک اوزرہ بالقانلردہ حال
قیامدہ بولنان ارباب اختلال نامہ ۱۵ مرخص
بوکون تلغرافخانہ کی کلشدر۔

قلہ یانیور — بوبصاح حرم ملی استاسیونندن
قلیہ میہ قدر حرکت ارض ایشیدلشدر۔ شہرک
علولر ایچندہ اولدینقی خبری کلشدر۔ فضلہ
تفصیلات یوقدر۔

تکرار حرکت ارض

بورادہ دہ بوکون تکرار اوج دفعہ لکن
خفیف اولہرق حرکت ارض اولمشدر۔

قلعہ سلطانیہ دہ — قلعہ سلطانیہ دہ دہ پک
چوق خانہ خراب اولمشدر۔
بوکون تلسر تاغرافلہ یونان سفارتخانہ سنہ
کلان بر تاغرافسامیہ نظر آ اورادہ کی یونان
قونسلوسخانہ سی تماماً منہدم اولمشدر قونسلوس
ایلہ مأمورین کوچ حال ایلہ تخلص نفس
ایدہ بیلمشدر۔

آرناودلرک مطالی
آرناودلرک مطالی وحدت عثمانیہ نی نخل
کورلدیکندن مجلس وکلاچہ تدقیق ایدلکاری
واولبالدہ کی ارادہ سنہ نیک دہ شرفصادر اولق
اوزرہ بولونینقی استخبار قلمشدر۔

سلاح طاشیانلر
اقرہ ملی حسین ایلہ دیگر حسینک اوزرلرندہ
بیچاق ظہور ایتدیکندن دیوان حرب عرفیہ
سوق ایدلشدر۔

حربیہ نظارت جلیلہ سنہ دردنجی قول
اردو قوماندانلغندن وارد اولمشدر:

ارکان امرا و مأمورین صحیہ و منسوبین
عسکریہ نیک شرفصدور بیوریلان امر و فرمان
ہایون حضرت خلافتدہ منطوق عالیسنہ
توفیقاً تخلیف لرینک اجراسنی امر تلغرافسامہ
نظار تہناہیلرینک ورودنی متعاقب درحال اردو
وموقع مستحکم قرارکاہلری ہیئتک امر
تخلیف لری اجرا اولنہرق سنداتی دونکی عریضہ
چاکرانہ ملہ تقدیم قلمشدی۔ بوکون دخی
مرکزہ بولنان دردنجی نشانچی الای ایکنجی
اوبوس اوچنجی و دردنجی استحکام طاہورلری
دردنجی نقلیہ طاہوری و اونجی پیادہ فرقہ سی
قطعانی و صحرا طوبچی اونبرنجی آلاینک
برنجی واون ایکنجی آلاک ایکنجی طاہوری
وخفیف سواری لواسیلہ سواری دردنجی
لوا طاہوری طوبچی طاہورینی ادرنہ ردیف
فرقہ سی وادرنہ موقع مستحکمہ مربوط آغیر
طوبچی آلابری و متراپوز بلوکلری واستحکام
طاہوری وانشات استحکامیہ قومیسونی بالون
پرورژوکتور بلوکلری و قول اردو صنایع
طاقلری و کوچک ضابطہ مکتبی و مکتب اعدادی
ورشدی عسکری ارکان امرا و ضابطان و مأمورین
صحیہ و منسوبین عسکریہ نیک تخلیف لری اجرا
قلمشدر۔ بالعموم ارکان امرا و ضابطان و مأمورین
صحیہ و منسوبین عسکریہ برتہالک سرتکارانہ
ایلہ وصور محررہ وجہلہ مین ایتشلر و مکرراً
عرض اولسدینقی اوزرہ دردنجی قول اردو
ہیئت ضابطانی اغور میان موفور حضرت
خلافتدہ اعظمیہ فدای جانی جانہ منت
بیلدکلری ایچون جزئی صورتلہ اولسون
اثر تردد کوسترن رضابطیلہ ظہور ایتامشدر۔
بناء علیہ قول اردو ہیئت ضابطانک پادشاہ
مشروطیت پناہ اقدمز حضر تہ لرینک امر و فرمان
ملوکانہ لرینی کمال شوق و ابتہاج ایلہ ایفا ایتش
اولدقلرینی مع الافتخار عرض و اشعارہ مسارع
ایلرم۔ سندات مختومہ مواقدن کلہ جکرلہ برابر
تقدیم ایدیلہ جکر۔

دردنجی قول اردو قوماندانی
عہدق احمد
*
*
اوچونجی اردو منقش عمومیلکندن:
اشعار نظارت تہناہیلرینہ توفیقاً بوکون مر کردہ

بولنان صنوف مختلفہ ارکان امرا و ضابطانی ایلہ
کافہ منسوبین عسکریہ نیک رسم تخلیفی اجرا
ایدلشدر۔ اوچنجی اردو منسوبینی وظیفہ نیک
علویت و قدسیتی تقدیراً مقررات واقعہ با کمال
امتنان عرض و انقیاد لرینی متحداً بیان و ذاتاً
بوامر مہجی و قتیلہ درک و تقید ایلہ عسکرلکدن
عالی برمسلك اردودن مفرز بر جمعیت تصور
ایتدکلرندن فرق سیاسیہ نیک ہیچ برینہ
انتساب ایتوب یالکنز وظیفہ مقدسہ لرینک
حسن ایفانسنہ تماماً بذل مقدرت ایدہ جکرلہ
دائر اولجہ دہ تخلیف اولنہرق مسبوق الاقران
بولندقلرینی مقتحراً اثبات ایدلکاری معروضدر۔

اونجی قول اردو قوماندانلغندن:
بر منطوق امر و فرمان ہایون ارزنجیادہ
بولنان کافہ ارکان و امرا و ضابطانک دائرہ
و منسوبیہ عسکریہ نیک بوکون تخلیف لری اجرا
ایدلش وجہلہ سی مین ایدرک نمونہ سنہ توفیقاً
سندہ و یرمش اولدقلرندن مذکور سندلر بو
پوستہ ایلہ مقام عالی نظارت تہناہیلرینہ در دست
تقدیم بولندین و افراد عسکریہ نیک قطعہ لر تہ
تخلیف لری دخی ایجاب ایدلرہ تبلیغ قلمش
اولدینقی کی اوتوزنجی و اوتوز ایکنجی فرقہ لر
قوماندانلغریندہ تلغرافلہ تبلیغات اجرا ایدلش
ایدو کندن الہحق جوابتہ مہلک ابروجہ عرض
اولنہجنی و پوستہ ایلہ کوندریلہ جک سندلرکدہ
بشقہ جہ عرض و تقدیم قلمہ جنی معروضدر۔

دقتور اناٹولیس

فرنگینک (۶۰۶) علاجیلہ صوک اصول تدوینی
یکی اصول اوزرہ اسکی ویک بل صغوقلنی ایلہ
فرنگی و امراض جہاز بویلہ و تناسلیہ دن بوبرہک،
مثانہ، سیلان منی، عدم اقتدار و رحم خستہ لقرینی
آز بر مدت ظرفندہ تدوی ایدن طبیب مومی ایلہ
کون صباحدن آقشامہ قدر باب عالی جادہ سندہ مسرت
اوتلی قارشوسندہ کی غیر کتبخانہ سی فوقندہ کی
آپارٹانک ایکنجی قاتندہ مراجعت ایدن خستہ کافی
قبول ایلر۔

دقتور اناٹولیس

۶۰۶ علاجیلہ صوک اصول ایلہ تدوینی
اسکی ویک فرنگی، بل صغوقلنی، مثانہ،
بو برک و عدم اقتدار (پروستاد کستہ نک) و
بالجلہ رحم خستہ لقرینی از بر مدت ظرفندہ تدوی
ایتکلہ معروف و مجرب اولان طبیب مومی ایلہ اوغورلیان
افندی ہر کون صباحدن آقشامہ قدر سرکہ جیدہ
تراموای جادہ سندہ فوس، فطوغرافخانہ سنک برنجی
قاتندہ کی معاینہ خانہ سندہ خستہ قبول ایتدیک کی
لرؤمندہ الکتریک و یستوسقونی و ماساژ اصولرینی دہ
کمال مہارتلہ تطبیق و اجرا ایلکدہ در۔

ناتجی استلام

ایکی جلددن عبارت اولوب بکری غروش فیثانلہ
دارالشفقہ کتبخانہ سندہ صاتیلر۔

مطبوعہ سی
حکمت
امیر ملی